

D

Funktionen

GB

Functions

F

Fonctions

E

Funkiones

I

Funzioni

NL

Functies

S

Funktioner

DK

Funktioner

N

Funksjoner

FIN

Toiminnot

PL

Funkcje

UAE

وظائف

GR

Λειτουργίες

CZ

Funkčni

H

Funkciói

P

Funções

TR

Fonksiyon

SK

Funkčný

SLO

Obratovalni

HR

Funkcije

BG

Функции

EST

Funktsioonid

LV

Funkcijas

LT

Funkcijos

RO

Funcții

CN

的功能

RUS

Функции

A



B



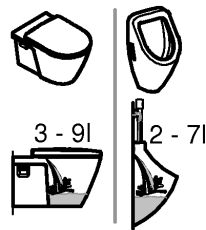
C



D



E

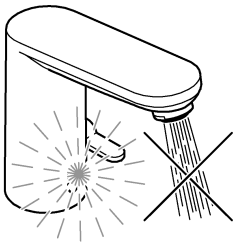
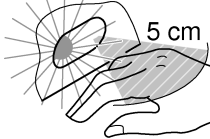
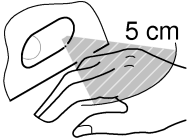
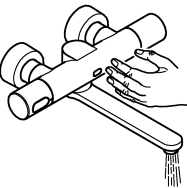
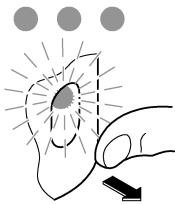


GROHE Deutschland Vertriebs GmbH

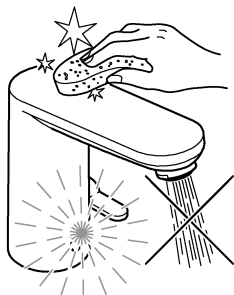
Zur Porta 9
D-32457 Porta Westfalica



A



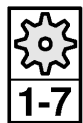
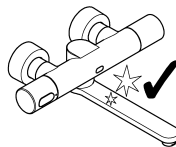
3 min



i



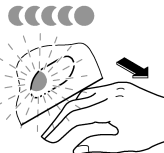
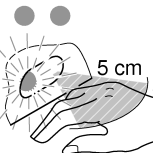
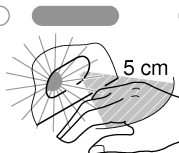
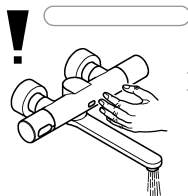
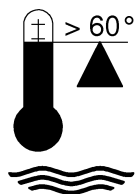
< 3min



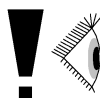
3-9l



2-7l

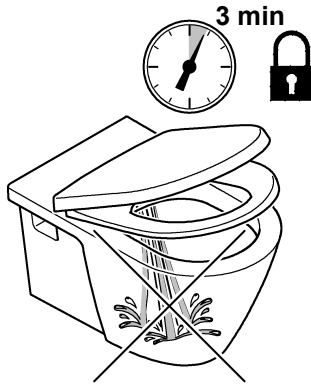
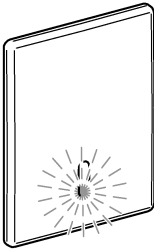
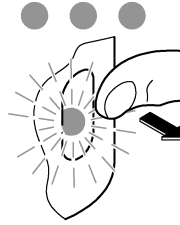
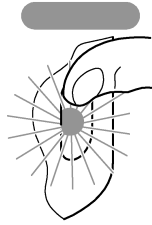
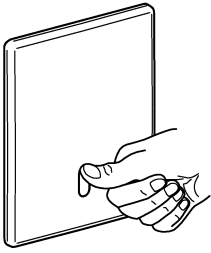


B

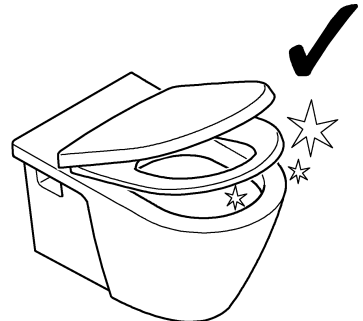
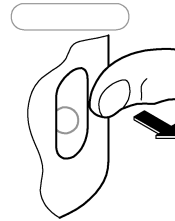
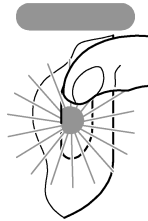
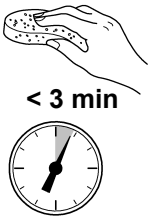


i

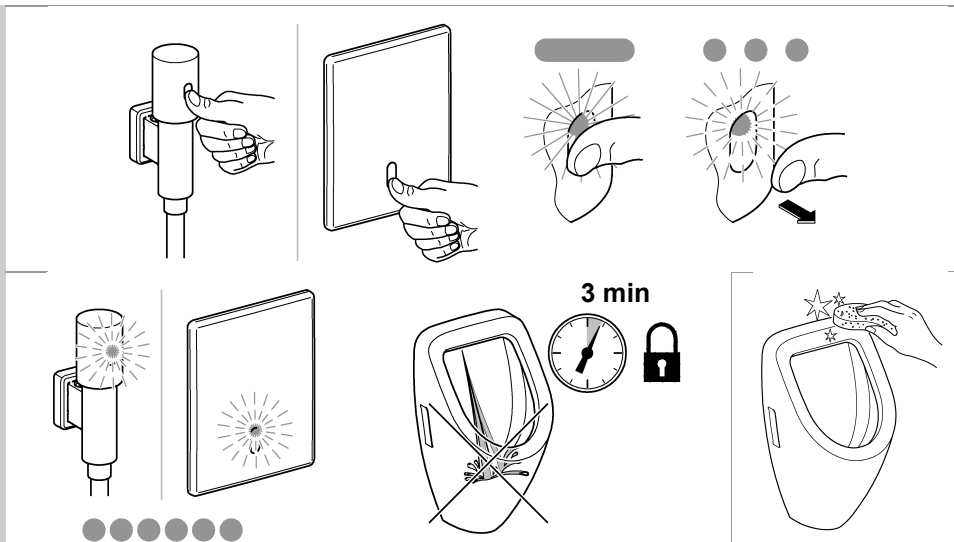
A



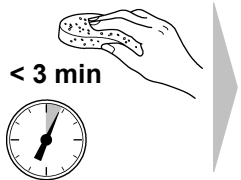
i



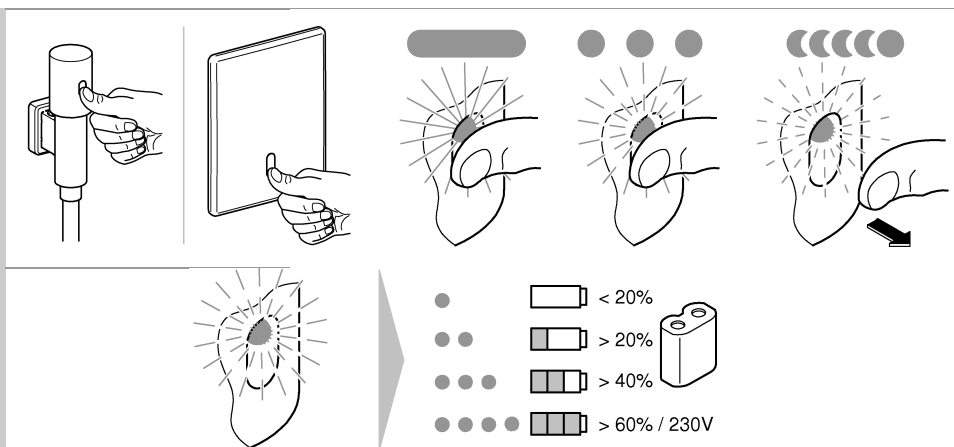
A



i



C



	A	B	C	D	E
D	Reinigungsmodus	Batterierestkapazität und thermische Desinfektion	Batterierestkapazität Urinal	Programm	Spülmenge
GB	Cleaning mode	Remaining battery capacity and thermal disinfection	Remaining battery capacity urinal	Programm	Flow volume
F	Mode auto nettoyage	Capacité résiduelle de la pile et la désinfection thermique	Capacité résiduelle de la pile d'urinoir	Programme	Volume de chasse
E	Modo de limpieza	Capacidad restante de la batería e la desinfección térmica	la capacidad restante de la batería de urinario	Programa	Caudal de descarga
I	Modalità di pulizia	Capacità residua della batteria e la disinfezione termica	Capacità residua della batteria orinatoio	Programma	La quantità di risciacquo
NL	Reinigingsmodus	Restcapaciteit van de batterij en thermische desinfectie	Restcapaciteit van de batterij Urinoir	Programma	Spoelvolumen
S	Rengöringsmode	Batterierestkapacitet och termisk desinfektion	Batterierestkapacitet urinalarmatur	Program	Spolningsmängd
DK	Rensemodus	Resterende batterikapacitet og termisk desinfektion	Resterende batterikapacitet urinal	Program	Skyllemængde
N	Rengjøringsmodus	Batteriets gjenværende kapasitet og termisk desinfeksjon	Batteriets gjenværende kapasitet urinaler	Program	Spylemengde
FIN	Puhdistustilan	Pariston kapasiteetin ja lämpödesinfiointin	Pariston kapasiteetin pisoaarin	Ohjelma	Huuhtelumäärä
PL	Tryb czyszczenia	pojemności baterii i dezynfekcji termicznej	pojemności baterii pisuaru	Program	Objętość splukiwania
UAE	طريقة تنظيف	تبقى قدرة البطارية والتطهير الحراري	تبقى قدرة موقلة البطارية	برنامج	حجم دافق
GR	λειτουργίας καθαρισμού	χωρητικότητα μπαταρίας και θερμική απολύμανση	χωρητικότητα μπαταρίας ουρητηρίου	Πρόγραμμα	Ποσότητα πλήσης
CZ	Režimu čistění	Kapacity baterie a termickou dezinfekci	Kapacity baterie pisoáry	Program	Množství splachovací vody
H	A tisztítási módusz	Az elem feltöltöttségének és termikus fertőtlenítéshez	Az elem feltöltöttségének vizelde	Program	Öblítési mennyiség
P	Modo de limpeza	Capacidade restante da bateria e desinfecção térmica	Capacidade restante da bateria urinol	Programa	Caudal de descarga
TR	Temizleme modunu	Akü kapasite ve termik dezenfeksiyon	Akü kapasite pisuar	Program	Yıkama miktarı
SK	Režimu čistenia	Kapacity batérie a termickú dezinfekciu	Kapacity batérie pisoáre	Program	Množstvo splachovacej vody
SLO	čistilnega	Kapacitete baterije in termično dezinfekcijo	Kapacitete baterije urinalna	Program	Količina vode
HR	Režima čišćenja	Kapacitet baterije i termičku dezinfekciju	Kapacitet baterije pisoara	Program	Količina ispiranja
BG	Режима за почистване	остатъчния капацитет на и термична дезинфекция	остатъчния капацитет на Писоарната	Програма	Разход на изплакване
EST	Puhastusrežiimi	Aku jääkmahu ja termilise desinfectsiooni	Aku jääkmahu pissuaari	Programm	Loputukogus
LV	Tīrīšanas funkcijas	Baterijas atlikušā un termisko dezinfekciju	Baterijas atlikušā pisuāra	Programma	Skalojamā ūdens daudzums
LT	Valymo režimo	Baterijos talpos ir termiškai dezinfekuoti	Baterijos talpos pisuaro	Programa	Išplovimo vandens kiekis
RO	Modului de curățire	Capacitatea reziduală a bateriei și dezinfectarea termică	Capacitatea reziduală a bateriei pisoar	Program	Cantitate de apă pentru spălare
CN	清洁模式	剩余电量并进行温控消毒	剩余电量并进入便池	程序	流量
RUS	Режима очистки	емкость аккумуляторной батареи и термической дезинфекции	емкость аккумуляторной батареи Писсуар	Программа	Расход воды для смыва

**D**

Sonderzubehör - Mit der Infrarot-Fernbedienung (Best.-Nr.: 36 407) lassen sich die Werkseinstellungen ändern und Sonderfunktionen aktivieren, deaktivieren, einstellen und abrufen. Die aktuelle Technische Produkt-Information zur Fernbedienung kann unter www.grohe.com/tpi/remote-control heruntergeladen werden.

GB

Special accessories - The factory settings can be changed and special functions can be activated, deactivated and set using the infrared remote control (Prod. no. 36 407). The current Technical Product Information for the remote control can be downloaded from www.grohe.com/tpi/remote-control.

F

Accessoires spéciaux - Vous pouvez modifier les réglages par défaut et activer, désactiver et régler des fonctions spéciales avec la télécommande à infrarouge (réf. 36 407). L'information technique actuelle sur la télécommande peut être téléchargée sur le site www.grohe.com/tpi/remote-control.

E

Accesorio especial - Con el mando a distancia por infrarrojos (nº. de pedido: 36 407) pueden modificarse los ajustes de fábrica y activar, desactivar y ajustar funciones especiales. La información técnica de producto actual relativa al mando a distancia puede descargarse desde www.grohe.com/tpi/remote-control.

I

Accessori speciali - Con il telecomando a infrarossi (n. di codice: 36 407) si possono modificare le impostazioni di fabbrica e attivare, disattivare e impostare funzioni speciali. Le attuali informazioni tecniche sul telecomando possono essere scaricate dal link www.grohe.com/tpi/remote-control.

NL

Speciaal toebehoren - Met de infraroodafstandsbediening (best.nr. 36 407) kunnen de fabrieksinstellingen worden gewijzigd en speciale functies worden geactiveerd, gedeactiveerd en ingesteld. Voor de actuele Technische productinformatie m.b.t. de afstandsbediening verwijzen wij u naar www.grohe.com/tpi/remote-control.

S

Extra tillbehör - Med den infraröda fjärrkontrollen (best.-nr. 36 407) kan fabriksinställningarna ändras och specialfunktionerna aktiveras, deaktiveras och ställas in. Fjärrkontrollens aktuella tekniska produktinformation kan laddas ned på www.grohe.com/tpi/remote-control.

DK

Specialtillbehør - Med den infrarøde fjernbetjening (bestillingsnummer: 36 407) kan fabriksindstillingerne ændres og specialfunktioner aktiveres, deaktiveres og indstilles. Fjernbetjeningens aktuelle tekniske produktinformation kan downloades på adressen www.grohe.com/tpi/remote-control.

N

Ekstra tilbehør - Innstillingene fra fabrikk kan endres og spesialfunksjoner aktiveres, deaktiveres og stilles inn med infrarødfjernkontrollen (best. nr. 36 407). Oppdatert teknisk produktinformasjon for fjernkontrollen kan lastes ned fra www.grohe.com/tpi/remote-control.

FIN

Lisätarvikkeet - Infrapunakauko-ohjaimella (tilausnumero: 36 407) voit muuttaa tehdasasetuksia ja aktivoida, deaktivoida ja säätää erikoistointintoja. Viimeisimmän kauko-ohjaimeen liittyvän teknisen tuotetiedotteeseen voit imuroida osoitteesta www.grohe.com/tpi/remote-control.

PL

Akcesoria - Przy użyciu zdalnego sterowania na podczerwień (nr kat.: 36 407) można przeprowadzić lub zmienić nastawy fabryczne i włączyć, wyłączyć lub zmienić funkcje specjalne. Pod adresem www.grohe.com/tpi/remote-control można pobrać aktualną Informację Techniczną o Produkcie dot. zdalnego sterowania.

UAE

إضافة خاصة
بإستخدام جهاز التحكم عن بعد بالأشعة تحت الحمراء (رقم الطلبية: 36 407) يمكنك تغيير القيم المضبط مسبقاً في الصنع، وتوتشيط الوظائف الخاصة وإبطلها وضبطها. يمكنك إززال أحدث المعلومات الفنية عن المنتج والخاصة بجهاز التحكم عن بعد على الموقع التالي: www.grohe.com

GR

Πρόσθετος εξοπλισμός - Με τον τηλεχειρισμό υπέρυθρων (Αρ. παραγγε-λίας: 36 407) μπορούν να τροποποιηθούν οι εργοστασιακές ρυθμίσεις και να ενεργοποιηθούν, απενεργοποιηθούν και ρυθμιστούν οι ειδικές λειτουργίες. Μπορείτε να κατεβάσετε αυτήν την Τεχνική Πληροφορία Προϊόντος για τον τηλεχειρισμό από την ιστοσελίδα www.grohe.com/tpi/remote-control.

CZ

Zvláštní příslušenství - Pomocí dálkového ovládání (obj. č. 36 407) lze měnit základní nastavení z výroby a aktivovat, deaktivovat a nastavovat zvláštní funkce. Aktuální Technické informace o výrobku - dálkové ovládání - si můžete stáhnout z internetu www.grohe.com/tpi/remote-control.

H

Speciális tartozék - Az infravörös távirányító (Rendelési sz. 36 407) segítségével a gyári beállítások módosíthatók és a különleges funkciók aktiválhatók, deaktiválhatók és beállíthatók. A távirányítóról az aktuális műszaki termékinformáció a www.grohe.com/tpi/remote-control honlaponról tölthető le.

P

Acessórios especiais - Com o controlo remoto por infravermelhos (nº. de enc.: 36 407) podem ser alteradas as regulações de origem; além disso podem ser activadas, desactivadas e reguladas as funções especiais. A informação técnica de produto actual referente ao controlo remoto pode ser descarregada na página de internet www.grohe.com/tpi/remote-control.

TR

Özel aksesuar - Fotosel uzaktan kumandası (Sipariş no.: 36 407) ile fabrika ayarları değiştirilebilir, özel fonksiyonlar açılabilir, kapatılabilir ve ayarlanabilir. Uzaktan kumanda ile ilgili güncel teknik ürün bilgilerini www.grohe.com/tpi/remote-control sitesinden indirebilirsiniz.

(SK)

Zvláštné príslušenstvo - Pomocou diaľkového ovládania (obj. č. 36 407) je možné meniť základné nastavenia z výroby a aktivovať, deaktivovať a nastavovať zvláštne funkcie. Aktuálne Technické informácie o výrobku - diaľkové ovládanie - si môžete stiahnuť z internetu www.grohe.com/tpi/remote-control.

(SLO)

Dodatna oprema - Z infrardečim daljinskim upravljalnikom (št. izd.: 36 407) je mogoče spremeniti tovarniške nastavitve in vključiti, izključiti ter nastaviti posebne funkcije. Aktualne tehnične podatke o daljinskem upravljalniku lahko snamete na spletni strani www.grohe.com/tpi/remote-control.

(HR)

Dodatna oprema - Pomoću infracrvenog daljinskog upravljača (kataloški br. 36 407) mogu se mijenjati tvorničke postavke te aktivirati, deaktivirati i podešavati posebne funkcije. Aktualne tehničke informacije o daljinskom upravljaču mogu se preuzeti s internetske adrese www.grohe.com/tpi/remote-control.

(BG)

Специални части - С помощта на дистанционното управление с инфрачервени лъчи (Кат. №: 36 407) могат да се променят настройките, извършени в завода и да се активират, деактивират и настройват специални функции. Актуалната техническа информация за дистанционното може да бъде изтеглена от интернет на стр. www.grohe.com/tpi/remote-control.

(EST)

Eriosad - Infrapunakaugjuhtimisipuldiga (tellimisnr 36 407) saab muuta tehaseseadistusi ning aktiveerida, deaktiveerida ja seadistada erifunktsioone. Kaugjuhtimist puudutava uusima tehnilise tooteinfo saab alla laadida aadressilt www.grohe.com/tpi/remote-control.

**(D)**

Artikel mit dieser Kennzeichnung gehören nicht in den Hausmüll. Diese Gegenstände sollten getrennt vom Hausmüll entsorgt und gemäß den örtlichen Umweltvorschriften zur Abfallentsorgung recycelt werden. Mit dieser Maßnahme werden mögliche negative Auswirkungen auf die menschliche Gesundheit und Umwelt minimiert.

(GB)

Items with this label should not go in domestic waste. These items should be disposed of separately from domestic waste and recycled in accordance with local environmental regulations on waste disposal. This measure minimises the potential negative impact on human health and the environment.

(F)

Ce symbole indique que les articles ne doivent en aucun cas être jetés avec les déchets ménagers. Ils doivent être mis au rebut séparément conformément aux réglementations environnementales locales relatives à la gestion des déchets. Cette mesure vise à réduire les conséquences néfastes sur la santé et l'environnement.

(E)

Los artículos con este marcado no deben desecharse con la basura doméstica. Estos objetos deben desecharse por separado de la basura doméstica y se deben reciclar de acuerdo con las normativas medioambientales locales sobre la eliminación de residuos. Con esta medida se reducen al mínimo los posibles efectos negativos sobre la salud humana y el medioambiente.

(LV)

Speciālie piederumi - Ar infrasarkanā tālvadību (pasūt. nr.: 36 407) iespējams mainīt rūpnīcas iestatījumus kā arī aktivizēt, dezaktivēt un iestatīt īpašās funkcijas. Aktuālo tehnisko informāciju par produktu, kas saistīta ar tālvadību, iespējams lejupielādēt no www.grohe.com/tpi/remote-control.

(LT)

Specialūs priedai - Naudojant infraraudonąjį spindulių nuotolinio valdymo pultą (užsak. Nr.: 36 407) galima pakeisti gamyklinius nustatymus ir aktyvinti, deaktyvinti bei nustatyti specialiąsias funkcijas. **Pastaba:** esamos techninės gaminio informacijos apie nuotolinį valdymo pultą rasite adresu www.grohe.com/tpi/remote-control.

(RO)

Accesorii speciale - Cu telecomanda cu infraroșii (nr. catalog: 36 407) pot fi modificate setările din fabrică și pot fi activate, dezactivate și setate funcțiile speciale. Informațiile tehnice de produs actuale referitoare la telecomandă pot fi descărcate de la www.grohe.com/tpi/remote-control.

(CN)

特殊配件 - 使用红外遥控器, 可以更改出厂设置, 还可以激活、停用和设置特殊功能。(产品编号: 36 407) 可从网站下载遥控器的现有产品技术信息 www.grohe.com/tpi/remote-control.

(RUS)

Специальные принадлежности
Используя пульт дистанционного управления с инфракрасным излучением (номер артикула 36 407), можно изменять заводские установки, а также активировать, деактивировать и регулировать специальные функции. Актуальную техническую документацию по изделию для пульта дистанционного управления можно загрузить с сайта www.grohe.com/tpi/remote-control.

(I)

Gli articoli recanti questo contrassegno non devono essere gettati insieme ai rifiuti domestici. Questi oggetti devono essere smaltiti separatamente dai rifiuti domestici e riciclati in conformità alle normative ambientali locali sullo smaltimento dei rifiuti. Questa disposizione minimizza i potenziali impatti negativi sulla salute umana e sull'ambiente.

(NL)

Artikelen voorzien van dit keurmerk horen niet thuis in het restafval. Deze objecten moeten apart van het restafval worden weggegooid en gerecycled in overeenstemming met de plaatselijke milieuvorschriften voor afvalverwerking. Deze maatregel minimaliseert mogelijke negatieve gevolgen voor de menselijke gezondheid en het milieu.

(S)

Artiklar med denna märkning hör inte hemma bland hushållsavfallet. De ska kasseras separat från hushållsavfall och återvinnas i enlighet med lokala miljöbestämmelser för bortskaftering. Denna åtgärd minimerar eventuella negativa effekter på människors hälsa och miljön.

(DK)

Genstande med denne mærkning hører ikke i husholdningsaffaldet. De skal bortskaffes adskilt fra husholdningsaffaldet og genbruges i overensstemmelse med de lokale miljøregler for bortskaffelse af affald. Denne foranstaltning minimerer mulige negative virkninger på menneskers sundhed og miljøet.



N

Gjenstander med denne merkingen hører ikke i husholdningsavfallet. De skal kasseres separat fra husholdningsavfall og resirkuleres i samsvar med lokale miljøforskrifter for avfallshåndtering. Dette tiltaket minimerer mulige negative effekter på menneskers helse og miljøet.

FIN

Tällä tunnuksella varustetut tuotteet eivät kuulu talousjätteiden joukkoon. Nämä esineet täytyy hävittää erillään talousjätteestä ja kierrättää jätteiden hävittämistä koskevien maakohtaisten ympäristö määräysten mukaan. Näin minimoidaan mahdolliset kielteiset vaikutukset ihmisten terveyteen sekä ympäristöön.

PL

Artykułów z tym oznakowaniem nie wolno wyrzucać z odpadami domowymi. Te przedmioty należy zutylizować osobno od odpadów domowych i poddać recyklingowi zgodnie z lokalnymi przepisami dotyczącymi utylizacji odpadów. To działanie zaradcze zmniejsza potencjalny negatywny wpływ na ludzkie zdrowie i środowisko.

UAE

يجب ألا تكون العناصر التي تحمل هذا الملصق ضمن النفايات المنزلية.
يجب التخلص من هذه العناصر بعزل عن النفايات المنزلية وإعادة تدويرها وفقاً للوائح البنية المحلية المتعلقة بالتخلص من النفايات ويحد هذا الإجراء من التأثير السلبي المحتمل على صحة الإنسان والبيئة.

GR

Τα είδη με αυτήν τη σήμανση δεν θα πρέπει να απορρίπτονται με τα οικιακά απορρίμματα. Αυτά τα αντικείμενα θα πρέπει να απορρίπτονται χωριστά από τα οικιακά απορρίμματα και να ανακυκλώνονται σύμφωνα με τους τοπικούς περιβαλλοντικούς κανονισμούς διάθεσης απορριμμάτων. Η αντιμετώπιση αυτή ελαχιστοποιεί τις πιθανές αρνητικές επιπτώσεις στην ανθρώπινη υγεία και το περιβάλλον.

CZ

Výrobky s tímto označením nepatří do domovního odpadu. Tyto předměty by měly být likvidovány odděleně od domovního odpadu a recyklovány na základě místních předpisů o likvidaci odpadu. Toto opatření omezuje případné negativní vlivy na lidské zdraví a životní prostředí.

H

Az ezzel a jelöléssel ellátott áruk nem helyezhetők a háztartási hulladékbá. Ezeket a háztartási hulladéktól külön kell ártalmatlanítani, és a helyileg érvényes környezetvédelmi előírások szerint kell újrahasznosítani. Ezzel az intézkedéssel minimalizálhatók az emberi egészségre és a környezetre gyakorolt lehetséges negatív hatások.

P

Os artigos com esta identificação não podem ser eliminados juntamente com o lixo doméstico. Estes objetos devem ser eliminados separadamente do lixo doméstico e reciclados conforme os regulamentos ambientais locais relativos à eliminação de resíduos. Esta medida minimiza os potenciais impactos negativos na saúde humana e no ambiente.

TR

Bu işareti taşıyan ürünler ev çöprüyle atılmamalıdır. Bu nesneler ev çöpünden ayrı olarak bertaraf edilmeli ve atık bertarafıyla ilgili yerel çevre yönetmeliklerine uygun olarak geri dönüştürülmelidir. Bu önlem alınarak insan sağlığı ve çevre üzerindeki olası olumsuz etkiler en aza indirilebilir.

SK

Výrobky s týmto označením nepatria do domového odpadu. Tieto predmety treba likvidovať oddelene od domového odpadu a recyklovať v súlade s miestnymi predpismi o likvidácii odpadu. Vďaka tomuto opatreniu sa minimalizujú potenciálne negatívne vplyvy na zdravie ľudí a na životné prostredie.

SLO

Artikli s to oznako ne spadajo med gospodinjne odpadke. Te predmete je treba odstraniti ločeno od gospodinskih odpadkov in jih reciklirati v skladu z lokalnimi okoljskimi predpisi o odstranjevanju odpadkov. Ta ukrep minimizira morebitne negativne vplive na zdravje ljudi in okolje.

HR

Proizvodi s ovom oznakom ne smiju se baciti u kućni otpad. Ove predmete treba zbrinuti odvojeno od kućnog otpada i reciklirati ih u skladu s lokalnim propisima zaštite okoliša o odlaganju otpada. Ovom mjerom smanjuju se mogući negativni učinci na ljudsko zdravlje i okoliš.

BG

Уредите с това обозначение не спадат към битовите отпадъци. Тези продукти трябва да се изхвърлят отделно от битовите отпадъци и да се рециклират като отпадъци съгласно местните предписания за опазване на околната среда. С тази марка се минимизират възможните отрицателни въздействия върху човешкото здраве и околната среда.

EST

Selle märgistusega tooteid ei tohi visata olmeprügi hulka. Need esemed tuleb kasutusest kõrvaldada olmeprügist eraldi ja jäätmekäitluse raames ümbertöödelda kohalike keskkonnaeeskirjade kohaselt. Selle meetmega hoitakse võimalikud negatiivsed mõjud inimese tervisele ja keskkonnale võimalikult väiksena.

LV

Preces ar šo apzīmējumu nedrīkst izmest mājsaimniecības atkritumos. Šie priekšmeti ir jāutilizē atsevišķi no mājsaimniecības atkritumiem un jāpārstrādā atkritumu utilizācijas vietā atbilstoši vietējiem vides aizsardzības noteikumiem. Veicot šāds pasākumus, tiek samazināta iespējama negatīva ietekme uz cilvēku veselību un vidi.

LT

Taip paženklintų prekių negalima išmesti su buitinių atliekomis. Jas reikia išmesti atskirai nuo buitinių atliekų ir perdurti pagal vietinius aplinkosaugos reikalavimus, taikomus atliekų tvarkymui. Tokiu būdu neigiamas padarinius žmonių sveikatai ir aplinkai galima sumažinti iki minimumo.

RO

Articolele cu acest marcaj nu se aruncă la gunoii menajer. Aceste articole trebuie aruncate separat de gunoii menajer și reciclate în conformitate cu reglementările locale privind eliminarea deșeurilor de mediu. Această măsură minimizează posibilele efecte negative asupra sănătății umane și asupra mediului.

CN

贴有此标签的零件不得丢弃至家庭废弃物中。这些零件应与家庭废弃物分开处理，并根据当地有关废弃物处理的环境法规进行回收。该措施可以最大限度地减少对人类健康和环境的潜在负面影响。

RUS

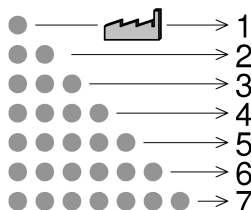
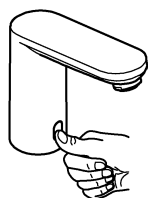
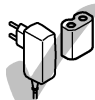
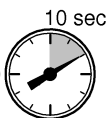
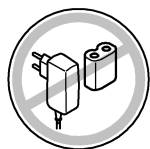
Изделия с данным обозначением не относятся к бытовому мусору. Данные предметы следует утилизировать отдельно от бытовых отходов и перерабатывать в соответствии с местными экологическими нормами по утилизации отходов. Данные меры позволяют минимизировать потенциальное негативное воздействие на здоровье человека и окружающую среду.



D



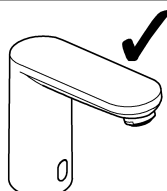
1-7



6 sec



→ 1
→ 2
→ 3
→ 4
→ 5
→ 6
→ 7



i



1-7

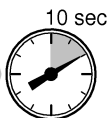
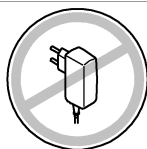


		1	2	3	4	5	6	7
	*F	✓	✓	✓	✓	✓	—	—
	*G	—	—	24 h	—	—	—	—
	*H	—	72 h	—	72 h	72 h	—	72 h
	*I	—	5 min	5 min	10 min	1 min	—	5 min
	*M	4 min	4 min	11 min	4 min	4 min	4 min	4 min

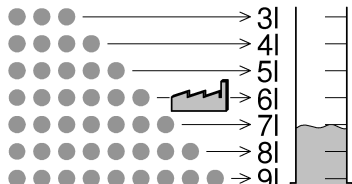
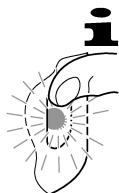
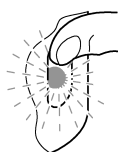
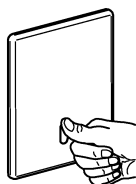
E



3 - 9l



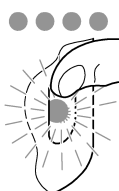
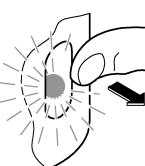
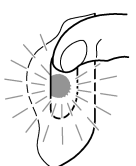
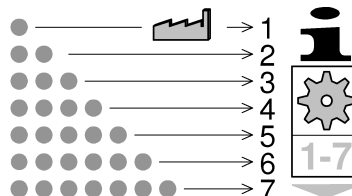
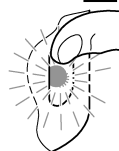
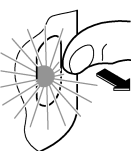
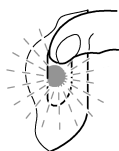
+



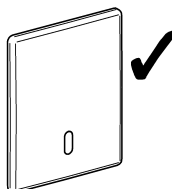
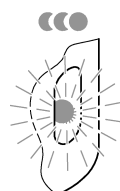
D



1-7



6 sec



i



1-7

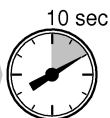
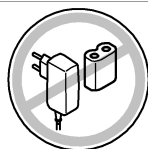


		1	2	3	4	5	6	7
	*F	✓	✓	✓	✓	✓	✓	—
	*G	—	—	24 h	24 h	72 h	72 h	—
	*H	24 h	24 h	—	—	—	—	—
	*J	—	✓	—	—	✓	—	—
	*K	✓	✓	✓	—	✓	✓	✓
	*L	75 cm	75 cm	75 cm	95 cm	75 cm	75 cm	75 cm

E

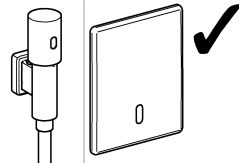
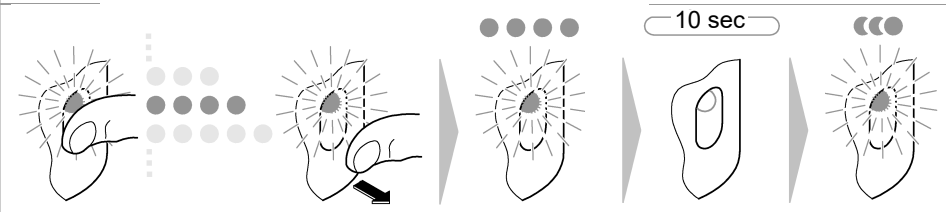
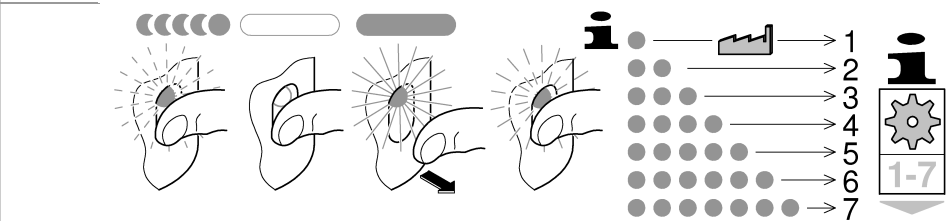
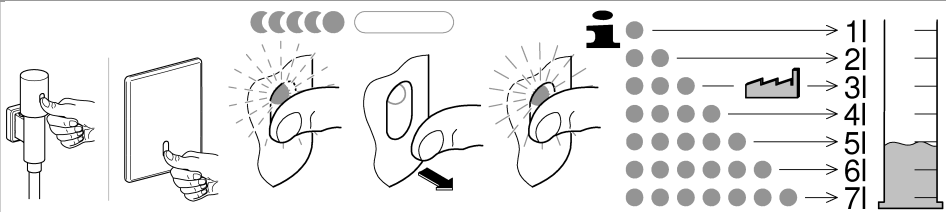


D



2 - 71

+



i



	1	2	3	4	5	6	7
*F	✓	✓	✓	✓	✓	✓	—
*G	—	—	24 h	24 h	72 h	72 h	—
*H	24 h	24 h	—	—	—	—	—
*J	—	✓	—	—	✓	—	—
*K	✓	✓	✓	—	✓	✓	✓
*L	45 cm	45 cm	45 cm	55 cm	45 cm	45 cm	55 cm

**D**

- *F: Reinigungsmodus: Der Wasserlauf kann kurzzeitig gesperrt werden.
- *G: Intervall der automatischen Spülung, benutzungsunabhängig.
- *H: Intervall der automatische Spülung, benutzungsabhängig.
- *I: Laufzeit der automatischen Spülung.
- *J: Vorspülung: 2 Sek. nach Objekterfassung erfolgt eine Spülung. WC: 3 l, Urinal: 1 - 2 l.
- *K: Spülung bei Dauererfassung. WC: alle 60 Min. (max. 3x), Urinal: alle 2 Min. (max. 14x).
- *L: Erfassungsbereich.
- *M: Laufzeit der thermischen Desinfektion.

GB

- *F: Cleaning mode: The water flow can be temporarily locked.
- *G: Interval of automatic flushing, usage-independent.
- *H: Interval of automatic flushing, usage-dependent.
- *I: Runtime of automatic flushing.
- *J: Pre-flush: flushing is initiated 2 sec. after detection. WC: 3 l, Urinal: 1 - 2 l.
- *K: Flush during continuous detection. WC: every 60 min. (max. 3x), Urinal: every 2 min. (max. 14x).
- *L: Detection zone.
- *M: Runtime of thermal disinfection.

F

- *F: Mode auto nettoyage : L'écoulement d'eau peut être coupé temporairement.
- *G: Intervalle de rinçage du rinçage automatique, indépendamment de l'utilisation.
- *H: Intervalle de rinçage du rinçage automatique, selon utilisation.
- *I: Durée de fonctionnement du rinçage automatique.
- *J: Pré-rinçage : le rinçage est réalisé 2 secondes après la détection d'objet. WC : 3 l, Urinoir : 1 - 2 l.
- *K: Rinçage en saisie continue. WC : toutes les 60 min. (3x max.), Urinoir : toutes les 2 min. (14x max.).
- *L: Plage de saisie.
- *M: Durée de fonctionnement de la désinfection thermique.

E

- *F: Modo de limpieza: La salida de agua se puede cerrar momentáneamente.
- *G: Intervalo de descarga automática, no depende del uso.
- *H: Intervalo de descarga automática, depende del uso.
- *I: Tiempo de servicio de la descarga automática.
- *J: Descarga previa: 2 s después de la detección del objeto se produce una descarga. Inodoro: 3 l, Urinario: 1 - 2 l.
- *K: Descarga con detección continua. Inodoro: cada 60 min (máx. 3 veces),
Urinario: cada 2 min (máx. 14 veces).
- *L: Zona de detección.
- *M: Tiempo de servicio de la desinfección térmica.

I

- *F: modalità di pulizia: il flusso dell'acqua può essere bloccato per un breve lasso di tempo.
- *G: intervallo dell'erogazione automatica, indipendentemente dall'uso.
- *H: intervallo dell'erogazione automatica, indipendentemente dall'uso.
- *I: fase di esecuzione dell'erogazione automatica.
- *J: prelavaggio: 2 sec. dopo il rilevamento dell'oggetto viene effettuata un'erogazione. WC: 3 l, orinatoio: 1 - 2 l
- *K: erogazione in fase di rilevamento continuo. WC: ogni 60 min (max 3 volte),
orinatoio: ogni 2 min (max 14 volte).
- *L: zona di rilevamento.
- *M: fase di esecuzione della disinfezione termica.

NL

- *F: reinigingsmodus: De waterloop kan kort stoppen.
- *G: interval van automatische spoeling, onafhankelijk van het gebruik.
- *H: interval van automatische spoeling, afhankelijk van het gebruik.
- *I: looptijd van de automatische spoeling.
- *J: voorspoeling: 2 sec. na het detecteren van een object volgt een spoeling. WC: 3 l, urinoir: 1 - 2 l.
- *K: spoeling bij permanente detectie. WC: om de 60 min. (max. 3x), urinoir: om de 2 min. (max. 14x).
- *L: detectiebereik.
- *M: duur van de thermische desinfectie.

S

- *F: Rengöringsmode: vattenflöde kan avbrytas tillfälligt.
- *G: Intervall för automatisk spolning, oberoende av användning.
- *H: Intervall för automatisk spolning, oberoende av användning.
- *I: Varaktighet för automatisk spolning.
- *J: Förspolning: spolning utförs 2 sekunder efter att objektet identifierats. WC: 3 l, urinal: 1 - 2 l.
- *K: Spolning i samband med permanent identifiering. WC: varje 60 minuter (max. 3x),
urinal: varje 2 minuter (max. 14x).
- *L: Mottagningsområde.
- *M: Varaktighet för termisk desinfektion.

- DK** *F: Rensemodus: Vandudløbet kan lases kortvarigt.
 *G: Automatisk skylleinterval, brugsafhængigt.
 *G: Automatisk skylleinterval, brugsafhængigt.
 *I: Varighed af den automatiske skylning.
 *J: Forskyning: 2. sekunder efter registrering af et emne finder der en skylning sted. WC: 3 l, urinal: 1-2 l
 *K: Skylning ved konstant aktivering. WC: hvert 60. min. (maks. 3 gange), urinal: hvert 2. min. (maks. 14 gange).
 *L: Registreringsområde.
 *M: Varighed af termisk desinficering.

- N** *F: Rengjøringsmodus: Vannstrømmen kan sperres kort.
 *G: Intervall for den automatiske spylingen, brugeruafhængig.
 *H: Intervall for den automatiske spylingen, brugerafhængig.
 *I: Kjøretid for den automatiske spylingen.
 *J: Forspyling: 2 sek. efter objektregistrering sker en spyling. WC: 3 l, urinal: 1–2 l.
 *K: Spyling ved kontinuerlig registrering. WC: hvert 60. min. (maks. 3x), urinal: hvert 2. min. (maks. 14x).
 *L: Registreringsområde.
 *M: Kjøretid på termisk desinfeksjon.

- FIN** *F: Puhdistustila: vedentulo voidaan estää hetkeksi.
 *G: Automaattisen huuhtelun huuhteluväli, käytöstä riippumaton.
 *H: Automaattisen huuhtelun huuhteluväli, käytöstä riippuvainen.
 *I: Automaattisen huuhtelun kesto aika.
 *J: Esihuhtelu: huuhtelu tapahtuu 2 sekuntia objektin tunnistamisen jälkeen. WC: 3 l, pisaari: 1–2 l.
 *K: Huuhtelu jatkuu tunnistuksen yhteydessä. WC: 60 min välein (enint. 3x), pisaari: 2 min välein (enint. 14x).
 *L: Tunnistusalue.
 *M: Lämpödesinfiointiaika.

- PL** *F: Tryb czyszczenia: Przepływ wody może zostać na krótko zablokowany.
 *G: Częstotliwość spłukiwania automatycznego, niezależna od korzystania.
 *H: Częstotliwość spłukiwania automatycznego, zależna od korzystania.
 *I: Czas trwania spłukiwania automatycznego.
 *J: Spłukiwanie wstępne: 2 s po wykryciu obiektu następuje spłukiwanie. WC: 3 l, pisuar: 1-2 l.
 *K: Spłukiwanie przy detekcji ciągłej. WC: co 60 min (maks. 3x), pisuar: co 2 min (maks. 14x).
 *L: Obszar detekcji.
 *M: Czas trwania dezynfekcji termicznej.

- UAE** *F: نمط التنظيف: يمكن غلق تدفق المياه مؤقتًا.
 *G: فاصل الشطف الأوتوماتيكي، غير معتمد على الاستخدام.
 *H: فاصل الشطف الأوتوماتيكي، معتمد على الاستخدام.
 *I: وقت تشغيل الشطف الأوتوماتيكي.
 *J: تم تشغيل الشطف المسبق: الشطف بعد ثابتين من الكشف. مرحاض: مبدلة 3 لترات: 2 - 1 l.
 *K: شطف في أثناء كشف مستمر. مرحاض: كل 60 دقيقة. (أقصى حد 3x)، مبدلة: كل دقيقتان. (أقصى حد 14x).
 *L: مجال الكشف.
 *M: وقت تشغيل التعقيم الحراري.

- GR** *F: Κατάσταση λειτουργίας καθαρισμού: Η ροή νερού μπορεί να μπλοκαριστεί προσωρινά.
 *G: Αλλαγή χρονικού διαστήματος της αυτόματης πλύσης, ανάλογα με τη χρήση.
 *H: Χρονικό διάστημα της αυτόματης πλύσης, ανάλογα με τη χρήση.
 *I: Χρόνος εκτέλεσης της αυτόματης πλύσης.
 *J: Πρόπλυση: Εκτελείται πλύση 2 δευτ. μετά την αναγνώριση αντικειμένου. WC: 3 l, ουρητήρας: 1 - 2 l.
 *K: Πλύση σε διαρκή ανίχνευση. WC: κάθε 60 λεπτά (έως 3x), ουρητήρας: κάθε 2 λεπτά (έως 14x).
 *L: Περιοχή ανίχνευσης.
 *M: Χρόνος εκτέλεσης της θερμικής απολύμανσης.

- CZ** *F: Režim čištění: Vytékání vody se může krátce zablokovat.
 *G: Interval automatického spláchnutí, nezávisle na použití.
 *H: Interval automatického vyplachování, v závislosti na použití.
 *I: Doba běhu automatického spláchnutí.
 *J: Předvyplachování: 2 s po zaregistrování objektu proběhne spláchnutí. WC: 3 l, pisoár: 1 - 2 l.
 *K: Spláchnutí při trvalém registrování. WC: každých 60 min (max. 3x), pisoár: každé 2 min (max. 14x).
 *L: Přijímací dosah.
 *M: Doba běhu tepelné dezinfekce.

- H** *F: Tisztítási üzemmód: a vízfolyás rövid ideig leállítható.
 *G: Az automatikus öblítés időköze, a használattól függ.
 *H: Az automatikus öblítés időköze, a használattól függ.
 *I: Az automatikus öblítés időtartama.
 *J: Előöblítés: 2 másodperccel az objektum észlelését követően öblítés történik. WC esetén: 3 l, vizelde esetén: 1–2 l.
 *K: Öblítés folyamatos érzékelés esetén. WC: 60 percenként (max. 3x), vizelde: 2 percenként (max. 14x).
 *L: Érzékelési terület.
 *M: Termikus fertőtlenítés időtartama.

- P** *F: Modo de limpeza: O caudal de água pode ser bloqueado temporariamente.
 *G: Intervalo da descarga automática, independentemente da utilização.
 *H: Intervalo da descarga automática, dependente da utilização.
 *I: Tempo de execução da descarga automática.
 *J: Pré-descarga: efetua-se uma descarga 2 Seg. após a deteção prolongada do objeto. Sanita: 3 l, Urinol: 1 - 2 l.
 *K: Descarga durante a deteção contínua. Sanita: a cada 60 min. (máx. 3x), Urinol: a cada 2 min. (máx. 14x).
 *L: campo de deteção.
 *M: Tempo de execução da desinfeção térmica.

- TR** *F: Temizleme modü: Su akışı kısa bir süre için kesilebilir.
 *G: Otomatik durulama aralığı, kullanıma bağlı değil.
 *H: Otomatik durulama aralığı, kullanıma bağlı.
 *I: Otomatik durulamanın çalışma süresi.
 *J: Ön durulama: Nesnenin algılanmasından 2 saniye sonra durulama gerçekleşir. Klozet: 3 l, Pisuar: 1 - 2 l.
 *K: Sürekli algılamada durulama. Klozet: 60 dakikada bir (maks. 3x), Pisuar: 2 dakikada bir (maks. 14x).
 *L: Algı sahası.
 *M: Termik dezenfeksiyon süresi.

- SK** *F: Režim čistenia: Vytekane vody môže byť na krátky čas zastavený.
 *G: Interval automatického splachovania, nezávisle od použitia.
 *H: Interval automatického vyplachovania, v závislosti od použitia.
 *I: Čas spustenia automatického splachovania.
 *J: Predvyplachovanie: 2 sek. po zaregistrovaní objektu bude spustené splachovanie. WC: 3 l, pisoár: 1 - 2 l.
 *K: Splachovanie pri trvalom registrovaní. WC: každých 60 min. (max. 3x), pisoár: každé 2 min. (max. 14x).
 *L: Prijímací dosah.
 *M: Trvanie tepelnej dezinfekcie.

- SLO** *F: Način čišćenja: Vodni pretok lahko za kratek čas zaprete.
 *G: Interval samodejnega izplakovanja, odvisno od uporabe.
 *H: Interval samodejnega izplakovanja, odvisno od uporabe.
 *I: Čas delovanja samodejnega izplakovanja.
 *J: Predizplakovanje: 2. sek po zaznavanju predmeta pride do izplakovanja. WC: 3 l, pisoar: 1 - 2 l.
 *K: Izplakovanje pri neprekinjenem zaznavanju. WC: vsakih 60 min. (največ 3x), pisoar: vsaki 2 minuti (največ 14x).
 *L: Območje zaznavanja.
 *M: Trajanje termične dezinfekcije.

- HR** *F: Režim čišćenja: tok vode može se nakratko blokirati.
 *G: Interval automatskog ispiranja, ovisno o korištenju.
 *H: Interval automatskog ispiranja, ovisno o korištenju.
 *I: Vrijeme rada automatskog ispiranja.
 *J: Pred ispiranje: 2 s nakon identificiranja objekta izvodi se ispiranje. WC: 3 l, pisoar: 1-2 l.
 *K: Ispiranje pri neprekidnom prepoznavanju. WC: svakih 60 min (maks. 3x), pisoar: svake 2 min (maks. 14x).
 *L: Područje prepoznavanja.
 *M: Vrijeme rada termičke dezinfekcije.

- BG** *F: Режим за почистване: Потокът на водата може да се спре за кратко време.
 *G: Промяна на интервала на автоматичното изплакване, независимо от ползването.
 *H: Промяна на интервала на автоматичното изплакване, в зависимост от ползването.
 *I: Настройване продължителността на автоматичното изплакване.
 *J: Функция предварително изплакване: 2 сек след регистрирането на обект започва изплакване.
 Тоалетна чиния: 3 л, pisoar: 1 - 2 л.
 *K: Изплакване при продължително регистриране на обекта. Тоалетна чиния: на всеки 60 мин (макс. 3 пъти), pisoar на всеки 2 мин (макс. 14 пъти).
 *L: Обхват на възприемане.
 *M: Продължителност на термичната дезинфекция.

EST

- *F. Puhastusrežiim: veevool võib lühiajaliselt peatuda.
- *G. Automaatse loputuse intervall, kasutusest olenematu.
- *H. Automaatse loputuse intervall, kasutusest olenev.
- *I. Automaatse loputuse käitusaeg.
- *J. Eelloputus: 2 sekundit pärast programmi valimist järgneb loputus. WC: 3 l; pissuaar: 1–2 l.
- *K. Pikaajaline loputuse töötsoonis viibimine. WC: kogu 60 min (max 3 korda); pissuaar: kogu 2 min (max 14 korda).
- *L. Vastuvõtuala.
- *M. Termilise desinfectsiooni käitusaeg.

LV

- *F: Tīrīšanas funkcija: ūdens plūsmu var īslaicīgi bloķēt.
- *G: Automātiskās skalošanas intervāls, nav atkarīgs no lietojuma.
- *H: Automātiskās skalošanas intervāls, atkarīgs no lietojuma.
- *I: Automātiskās skalošanas ilgums.
- *J: Iepriekšējā skalošana: 2 s pēc objekta uztveršanas tiek veikta skalošana. Tualetes: 3 l, pusuārs: 1–2 l.
- *K: Skalošana, ilgstoši uztverot objektu. Tuaeletes: ik pēc 60 min (maks. 3 reizes), pusuārs: ik pēc 2 min (maks. 14 reizes).
- *L: Uztveršanas zona.
- *M: Termiskās dezinficēšanas ilgums.

LT

- *F: valymo režimas. Vandens tėkmė gali būti trumpam išjungta.
- *G: automatinio išplovimo intervalas, nepriklauso nuo naudojimo.
- *H: automatinio išplovimo intervalas, priklauso nuo naudojimo.
- *I: automatinio išplovimo trukmė.
- *J: pirminis išplovimas. Išplaunama praėjus 2 s po to, kai aptinkamas objektas. Unitazas: 3 l, pisuaras: 1–2 l.
- *K: išplaunama iš naujo aptikus objektą. Unitazas: kas 60 min. (maks. 3 kartus), pisuaras: kas 2 min. (maks. 14 kartų).
- *L: apskaitos intervalas.
- *M: terminės dezinfekcijos trukmė.

RO

- *F: Mod de curățare: Traseul de apă poate fi blocat pentru scurt timp.
- *G: Intervalul de spălare automată depinde de utilizare.
- *H: Intervalul de spălare automată depinde de utilizare.
- *I: Durata spălării automate.
- *J: Prespălare: se efectuează o spălare la 2 sec. după sesizarea obiectului. WC: 3 l, pisoar: 1 - 2 l.
- *K: Spălare în cazul sesizării de durată. WC: la fiecare 60 de min. (max. 3x), pisoar: la fiecare 2 min. (max. 14x).
- *L: Domeniu de sesizare.
- *M: Durată de dezinfectare termică.

CN

- *F: 清洁方式：水流可以暂时锁定。
- *G: 自动冲洗间隔时间，与使用情况无关。
- *H: 自动冲洗间隔时间，与使用情况有关。
- *I: 自动冲洗的运行时间。
- *J: 预冲洗：在检测后启动冲洗 2 秒。座厕：3 升，尿斗：1 - 2 升
- *K: 在连续检测过程中冲洗。座厕：每 60 分钟（最长间隔 60 x 3 分钟），尿斗：每 2 分钟（最长间隔 2 x 14 分钟）。
- *L: 检测区域。
- *M: 温控消毒运行时间。

RUS

- *F: Моющий режим: Поступление потока воды заблокировано.
- *G: Интервал автоматического смыва, зависит от использования.
- *H: Интервал автоматического смыва, зависит от использования.
- *I: Продолжительность автоматического смыва.
- *J: Предварительный смыв: Через 2 секунды после распознавания объекта выполняется смыв. Туалет: 3 л, писсуар: 1–2 л.
- *K: Смыв при опознавании объекта. Туалет: каждые 60 мин (макс. 3 раза), писсуар: каждые 2 мин (макс. 14 раз).
- *L: Диапазон действия.
- *M: Продолжительность тепловой дезинфекции.